

NORÐATLANTEX – 96

FRÍMERKJAFRAMSÝNING

í samband við at

*Føroya Filatelistfelag fyllir 60 ár og
Postverk Føroya fyllir 20 ár*

7. 8. og 9. juni 1996



NORÐATLANTEX – 96

FRÍMERKJAFRAMSÝNING

í samband við at

Føroya Filatelistfelag fyllir 60 ár

*Verji (protektor) fyri framsýningina
Løgmaður Edmund Joensen*

Heiðursnevnd:

Sámal Petur í Grund, landsstýrismaður
Lisbeth L. Petersen, býráðsformaður
Esbern Midjord, postverkstjóri
Peter Turtschaninoff,
stjóri í Norðurlandahúsinum

Framsýningarnevnd:

Súni Vinther
Vögg Guttusen
Hendrik Rubeksen
Knud Wachter
Svanbjörg Manai

Dómsnevndin:

Søren Juhl Hansen
Per Friis Mortensen
Thorolf Björklund
Ingolf Nielsen

Ymsar nevndir:

Ingolf Nielsen
Gunnar Lützen
Eddi Leyni
Jógvan Björk
Thorolf Björklund
Finnur Olsen
Hans Samuelsen

Framsýningin er opin:

7. juni kl. 10-20
8. juni kl. 10-18
9. juni kl. 14-18

NORÐATLANTEX – 96

Vælkomin

Tvær ferðir fyrr – í 1976 og 1986 – hevur verið skipað fyri frímerkjaframsýning her í Havn undir heitinum NORDATLANTEX við árstalinum fest aftrat.

Vit hava frætt so nógv aftaná hesar framsýningar um áhuga uttanfyri Føroyar, at tað var natúrligt at vit aftur í 1996 vóru við til at skipa fyri eini framsýning fyri at hátíðarhalda, at felagið í Føroyum fyri frímerkjasavningar í ár er 60 ár, og at POSTVERK FØROYA er 20 ár.

Felagið bjóðar øllum, bæði framvísarum og gestum, føroyskum og útlendskum, vælkomnum til framsýningina.

Fyri at kunna halda eina slíka framsýning, sum er sera kostnaðarmikil, er neyðugt, at limirnir í Føroya Filatelistfelag leggja eitt stórt frívilligt arbeiði í tiltakið. Eisini luttekur Postverk Føroya á framsýningini og í fyrireikingararbeiðnum. Danmarks Filatelist Forbund, har Føroya Filatelistfelag er limur, hevur eisini á ymiskan hátt veitt stuðul til framsýningina.

Vit takka øllum fyri hjálpina í fyrireikingararbeiðnum, og ikki minst øllum teimum, sum ikki hoyra til frammanfyri nevndu bólkar, tí uttan teirra hjálpanði hond hevði neyvan nøkur framsýning verið hildin, og ikki minst frá Norðurlandahúsinum.

Súni Vinther



Súni Vinther



Vøgg Guttesen



Hendrik Rubeksen

Vælkomin



Sum verji fyri frímerkjaframsýningina NORÐ-ATLANTEX 96, sum Føroya Filatelistfelag saman við Postverk Føroya skipar fyri í ár, er tað mær ein heiður vegna Føroya Landsstýri at bjóða frímerkjaáhugaðum vælkomnum til Føroya á triðja sinni tíggjunda hvørt ár.

Samstundis vil eg nýta høvi til at ynskja Føroya Filatelistfelag og Postverk Føroya tillukku við merkisdøggunum ávikavist 60 og 20 ár føroyskari frímerkjavinnu at frama.

Edmund Joensen
løgmaður



Tá ið nú Føroya Filatelistfelag aftur hevur rundan føðingardag 60 ár, og at Postverk Føroya samstundis rundar tey 20 árin, vil eg hervið nýta høvi til at ynskja báðum hjartaliga tillukku.

Eg vóni at framsýningin Norðatlantex 96 verður endurtikin um 10 ár, í árinum 2006. Eg vóni, at nógv fólk vilja vitja framsýningina og síggja tey framsýndu søvnini.

S. P. í Grund
landsstýrismaður

Eg og starvsfelagar mínir vilja í sambandi við at Postverk Føroya og Føroya Filatelistfelag hava rundan føðingardag, ávikavist 20 og 60 ár, ynskja báðum tillukku. Samstundis vóna vit at tað góða samstarvið heldur fram.

Knud Wachter
Deildarleiðari
Frímerkjadeildin

Vælkomin



Nú 60 ár eru liðin síðan Føroya Filatelistfelag var stovnað, er gott høvi og orsök til at gera vart við felagið og virksemini tess við eini skipaðari framsýning. Frímerki og postur hoyra saman, hóast nýggjar tíðir og tøkni bera broytingar ið sær, og tey 20 árin, sum eru farin síðan Postverk Føroya var sett á stovn, eru eisini runt áramál, sum vart skal gerast við.

Tí er tað bæði gleðiligt og forvitnisligt, at høvi er við framsýningini NORÐATLANTEX 96, at gera vart hesi áramál.

Tað er ikki sørt av ávísum stoltleika vit kunnu loyva okkum at kenna, nú Tórshavn verður karmurin um framsýningina. Áhugi fyri frímerkjum er ikki á sama hátt sum so mangt annað áhugavirksemi forðað av búskaparligari afturgongd og ringum tíðum. Frímerkjaáhugaði kunnu savnast og virka bæði í ringum og góðum tíðum, og frítíðarítriv sum hetta kunnu trívast allastaðni. Aldur er ongin forðing, tvørturímóti. Frímerkjasavningar kunnu hava stóra gleði og brúka nógva orku í sambandi við áhugan fyri frímerkjum, tá starvsskeiðið á arbeiðsmarknaðinum er lokið meðan aðrir kunnu gloyma dagsins stríð eina løtu, tá teir aftaná stravnar arbeiðsdag hava tørv fyri at gloyma gerandisdagin.

Framsýningin kann vónandi geva bæði ungum og eldri eina uppliving, og lata hurðar upp til umheimin.

Tórshavnar Býráð ber Føroya Filatelistfelag og Postverki Føroya bestu kvøður í sambandi við NORÐATLANTEX 96 og ynskir øllum vælkomin til Havnar.

Lisbeth L. Petersen
býráðsformaður

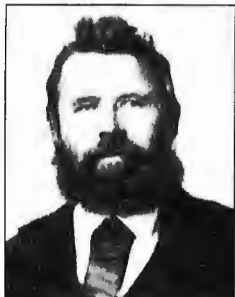
Virðislønir, ærespræmier

Norðurlandahúsið
Bókararður
Forlagið undir Reyni
Føroya Filatelistfelag
AFA v/Lars Boes
Postverk Føroya



*Vælkomin til
Norðatlantex 96
ynskir
Tórshavnar Býráð*

Brævaflutningur áður í tíðini



*Postfører
Peter Johannesen
(F nr. 3350/7275)*

*Vil du vide mere
om artikelforfatt-
eren henvises til
bogen: »Løst og fast
af FÆRØERNES
posthistorie«
efter Ingolf Nielsen*

Týtt ganga nú brøvini millum manna í Føroyum, og fá munnu hugsa um, hvussu stutt síðani tað er, at reglubundið postsamband kom í lag millum høvuðspostsamband kom í lag millum høvuðsplássini í Føroyum, og neyvan man ungfólkið nú á døgum kunna hugsa sær til, hvussu torfør boðsending pláss úr plássi var áður í tíðini, og hvat stríð tá var at flyta tey fáu brøvini.

Brøv blivu sjáldan send av vanligum fólki, uttan okkurt einstakt bræv, og tað varð so næstan altíð sent við onkrum kendum fólki. Embætisbrøv blivu send við skjúts. Nú er skjútspliktin avtíkin, so tað kundi verið stuttligt her at sagt nøkur orð um hesa plikt, ið á summum plássum hevur verið ein tung byrða yvir fólkið.

Amtmaðurin setti ein skjútskaffara í hvørjari bygd, og tann, ið vildi hava skjúts, skuldi venda sær til hansara. Hvør drongur ella maður millum 15 og 50 ár var skyldugur at fara við skjúts eftir tilsøgn av skjútsskaffaranum, og vildi hann ikki fara uttan at kunna geva heilt

Nu sendes ikke så få breve fra mand til mand på Færøerne, men det er nok ikke så mange som tænker over, hvor kort tid det er siden, at der oprettedes regelmæssig postforbindelse mellem de større bygderne på Færøerne. Næppe kan ungdommen i dag tænke sig, hvor besværligt det var at sende en besked fra sted til sted før i tiden, og hvor slidsomt det var, blot at transportere de få breve, der var.

Breve sendtes sjældent af almindelige mennesker med undtagelse af et enkelt brev, som så næsten altid befordredes af bekendte, der alligevel rejste. Offentlige breve blev befordret med skyds. Nu er skydspligten ophævet, hvorfor det kunne have interesse her at fortælle lidt om denne ordning, som på nogle pladser var en tung byrde.

Amtmanden udnævnte en skyds-skaffer i hver bygd, og den, som ville have skyds, skulle anmode om dette til denne. Hvert mandfolk i alderen 15 til 50 år havde skydspligt og havde derfor pligt at udføre skyds, når han blev tilsagt af skyds-skafferen. Nægtede nogen tilsagt at udføre skyds og ikke havde lovligt at udføre skyds og ikke havde lovligt forfald, såsom sygdom, var han »skyldig« og således nødt til at godtage en pengebod (straf).

Som eksempel på skyds af breve, kann jeg fortælle, hvordan det blev skydset fra Tórshavn (Havn) til Suðuroy med offentlige breve. Når en embedsmand havde skrevet et

góðar grundir, t. d. sjúku, so var hann »sekur« og mátti ganga undir at lata eina pengabót.

Sum dømi um skjúts av brøvum kann her greiðast frá, hvussu skjútsað var úr Havn til Suðuroyar við embætisbrøvum. Táíð embætismaður hevði latið skriva bræv, varð tað innsiglað við embætislakki; Vinstrumegin, varð skrivað K. T. t.v.s. »Kongelig Tjeneste«, og skuldi brævið flytast í hast, bleiv afturat hesum K. T. skrivað: »Uopholdelig Befordring«. Um bara K. T. stóð á brævinum, var tað liggjandi hjá skjútsskaffaranum í einum av teimum bygdunum, hvaðani skjútsað var um ein fjørð, og tað varð so sent, tá bátur onkuntíð fór um fjørðin ella um okkurt bræv kom við útskrift: »Uopholdelig Befordring«.

Brævið var fyrst givið skjútsskaffaranum í Havn upp í hendur; Hann fór strax og boðaði einum skjútsplichtigum manni at fara við tí til Kirkjubøar og geva tað til skjútsskaffaran har. Síðani kom maðurin aftur til Havnar, og einki fekk hann afturfyri, ið hvussu er ikki áðrenn skjútslógin frá 1865 kom at galda, og sjálvt eftir henni var viðurgjaldið at kalla einki.

Skjútsskaffarin í Kirkjubø boðaði so átta monnum at fara yvir til Skopunar við brøvunum, so skjótt sum veðrið var til tað. Í Skopun var eingin bygd tá á døgum, fyrsta húsið har varð bygt í 1836. Ein av bátsmonnunum mátti so til Sands við brøvunum, og báturin steðgaði so eftir honum, til hann kom aftur. Brævið gav hann skjútsskaff-

brev, blev brevet forseglet med lak. På brevets nederste halvdel fortal til venstre blev skrevet: K. T. hvilket betød: »Kongelig Tjeneste«. og skulle brevet befordres med det samme, fik det yderligere påskrevet: »Uopholdelig Befordring«. Såfremt brevet kun var påtegnet K. T. blev det liggene hos skydsskafferen indtil der var bådforbindelse over en fjord, eller til der kom et brev med påtegningen »Uopholdelig Befordring«.

Brevet blev nu overgivet skydsskafferne i Tórshavn, hvorefter en skudspligtig mand fik pålæg om at bringe brevet til skydsskafferen i Kirkjubø, hvorefter den skydspligtige returnerede til Tórshavn. Før 1865 erholdt den skydspligtige ingen betaling for sit arbejde, og selv efter indførelsen af skydsloven i 1865 var betalingen så sårlig, at det ikke var noget at tale om.

Skydsskafferen i Kirkjubø gav derefter besked til otte mand om at tage over til Skopun med brevet, så hurtigt som vejret tillod dette. Skopun var ikke bebygget på den tid, det første hus blev opført i 1836. En mand fra båden var derfor nødt til at gå/løbe til Sand med brevet, mens båden ventede til han kom tilbage. Brevet blev overgivet til skydsskafferen i Sand, og så kunne brevbæreren returnere til sine bofæller i Skopun og alle kunne så ro/sejle tilbage til Kirkjubø. De fik selvfølgelig heller ikke noget betalt.

Derefter var det de skydspligtige i Sand, som havde den vider opgave. Ordningen dengang på Sandø var

aranum á Sandi, so var hann leysur frá tí, fór norður aftur til Skopunar, og báturinn kundi so fara heim aftur til Kirkjubæjar. Teir finga sjálvandi heldur einki aftur fyri.

So áttu sandingar törn, í Sandoy var tað tá siður, at triði hvør flutningur til Suðuroyar skuldi flytast úr Dali til Hvalbiar. Áttu nú dalbingar skjúts, varð ein Heimasandsmaður skjútsaður við brævinum til Skravaness, haðani fór maður við tí til Dals.

Skjútsskaffarin í Dali fekk so brævið. Hann boðaði 9 monnum at fara til Hvalbiar við tí, fyrst táið viðraði. Um Suðuroyarfjørð var tað tá siður altíð at hava ein mann at stýra, tí vóru 9.

Teir so til Hvalbiar og geva brævið frá sær annaðhvørt til prestin, – um tað var stílað til hansara, – ella til skjútsskaffaran.

Um tað vóru heimasandsmenn, ið áttu flutningin, vóru brøvini oftast flutt til Skúvoyar, og skúvoyingar fluttu tey so víðari til Hvalbiar.

Kanska høvdu ikki øll embætisbrøv so serliga nógv uppá seg, sjálvt um K. T. og meira til stóð á teimum. Her skal sigast frá einari søgn um eitt bræv, sum dalbingar fluttu til Suðuroyar.

Bræv kom til Dals í seinra parti av november mánaði, og varð givið skjútsskaffaranum upp í hendur. Fútans embætisseglt stóð á, K. T. og »Uopholdelig befordring«. Bátsskipan var tilsøgd, og so skjótt veðrið var til tað, varð farið til Hvalbiar, og ikki skuldi vera meira enn tað eina brævið, ið varð sent ta ferðina.

den, at for hver tredje transport til Suderø, var det de skydspligtige i Dali, som skulle ro/sejle til Hvalba på Suderø. Var det således turen hos mændene i Dali, blev en mand skydset til Skarvanes med brevet fra Sand, hvorefter en mand bar brevet til Dal.

Skydsskafferen i Dali fik derefter brevet. 9 mand i Dali fik så besked om at tage i båd til Hvalba, når vejret tillod dette. Grunden til den niende manden var at der altid var 1 mand ved roret og 8 ved årerne, når man krydsede Suderøfjord.

Ved ankomsten til Hvalba, blev brevet overgivet skydsskafferen eller direkte til præsten, såfremt brevet var stilet til ham.

Var det derimod mændene fra Sand, som skulle stå for den videre transporten, var det ofte, at transporten gik til Skúvoy og folk derfra, som besørgede transporten til Hvalba.

Det var nu ikke alle embedsbreve, som var så betydningfulde, uagtet der stod K. T. og mere til på dem. Her skal fortælles fra et sagn om et brev, som skydsmændene fra Dali befordrede til Suderø.

Et brev ankom til Dal sidst i november måned og blev givet til skydsskafferen. Landfogedens embedsseglt, K. T. samt »Uopholdelig Befordring«.

Så hurtigt vejret tillod det, blev en båd bemannet og brevet blev befordret til Hvalba – efter det oplyste, var der kun talen om det ene brev.

Mændene fra Dali kom godt frem til Hvalba og fik sat båden på land.

Dalbingar komu lukkuliga til Hvalbiar og beindu fyri bátinum. Brævið var til prestin. Formaðurin á bátinum fór so niðan í Leirar við brævinum sjálvur annar. Teir fóru inn í roykstovuna, hittu prestadammuna og góvu henni brævið. Hon bað teir seta seg niður, meðan hon vór inn til prest við brævinum.

Hon var skjót aftur og læt seta mjólk fyri menninar at drekka, - kaffi var einki tá á døgum, - spurdi so um ymisk tíðindi úr Sandoynni, helst úr prestagarðinum. Meðan tey tosa, hon og dalbingarnir, koma tvær hálvvaksnar dötur hjá prestinum uttar í roykstovuna og sláa hendurnar saman: Nú hevur tíkin hjá fútanum fingið hvølpar, søgdu tær, og nú skuldu tey fáa hvølpin, ið teimum var lovaður. Fútin hevði eina tik av smáhundaslag, ið var sjáldsamt tá.

Formaðurin og fylgisveinur hansara vóru lidnir at drekka mjólkina og siga tíðindi, bóðu so farvæl og fóru í bygðina at fáa sær innivist um náttina, tí ov seint var at fara avstað tann dagin. Teir høvdu á máli sína millum, tá teiringu úr prestagarðinum, at hetta var mest sum ein ónýttulig ferð, teir høvdu haft fyri, tí teir vildu vera við, at við tað, at bert hetta eina brævið var, so mundi hetta vera hvuðsboðini í tí.

Um náttina øtlaði veðrið. Hann kom av landsynningi og gjørdi ringt veður. Veðri var áhaldandi, og dalbingar lógu veðurfastir í tvær vikur.

P. C. Johannessen

Prentað 28. des. 1922
í VARDIN bind 2

Brevet var til præsten. Bådsformanden begav sig straks til Leirar (præstegården) med brevet ifølge med en af bådsmandskabet. De gik ind i røgstuen, hvor de traf præstefruen og gav hende brevet. Mændene blev inviteret til at sætte sig ned, mens hun gik ind til præsten med brevet.

Det var hurtigt, at hun var tilbage og sørgede for mælk at drikke til mændene. - kaffe fandtes ikke dengang -. Herefter spurgte hun om nyheder fra Sandø og da særlig fra præstegården. Mens de sådan sad og talte sammen, kom to halvvoksne døtre ud i røgstuen, slog hænderne sammen: »Nu har Landfogedens tæve fået hvalpe« sagde de, og nu ville de få hvalpen som var lovet dem. Landfogeden havde en tæve af »småhunderase«, som var en sjældenhed.

Da bådsformanden og hans følgesvend havde drukket mælken og var færdige med at fortælle nyt, sagde de farvel og gik ud i bygden for at finde et sted at overnatte, idet det var blevet for sent at tage tilbage til Dal den dagen. Mens de gik fra præstegården, talte de sammen og var enige om, at det føltes, som om rejsen, de havde foretaget, ikke var særlig betydningsfuld. De havde opfattelsen af, at hovedbudskabet i brevet helst var oplysningerne om hundehvalpen.

I løbet af natten blev det dårligt vejr med stærk sydvestlig vind. Det dårlige vejr varede så længe, at mændene fra Dali forblev i Hvalba i 2 uger.

Oversat: Súi Vinther



*Ein góð feria í Føroyum..
...byrjar við eini vitjan
í Norðurlandahúsinum*

mentan

umhvørvi

list

tónleikur

matgerð

skaldskapur

Norðurlandahúsið er karmurin um eitt livandi umhvørvið, har norðurlendsk og serliga føroysk mentan livir og trívist. Kemur tú fyri at síggja list, uppliva eina konsert, eta ella fyri at fáa kunning um tiltøk o.a., er ein vitjan í húsinum, ein uppliving í sær sjálvum.

Norðurlandahúsið

Norðari Ringvegur 10 - Box 1260 Fr 110, Tórshavn. Tlf: 1 79 00 - Fax: 1 97 90

Danmarks



Filatelist Forbund

ønsker hjertelig tillykke

Danmarks Filatelist Forbund
Sirgræsvej 134 • 2770 Kastrup
Tlf. +45 32 50 18 86

Prentlutir

✓ Skjóta avgreiðslu
✓ Kappingarforan
prís

Ring tlf. 11212

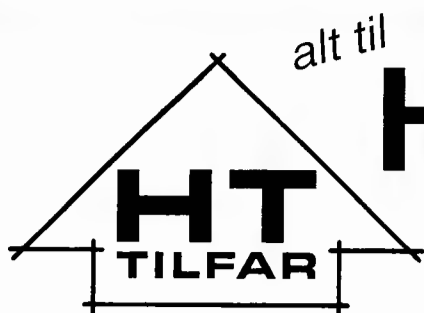
Dimmalætting





**Til flutning hefur
postverkið bestu
og smidligastu
tænasturnar**

*Tað er tí ein
sjálvfylgja, at
Postverk Føroya
hefur áttikið sær
flutningin av
rammutilfarinum til
Norðatlantex – 96*



**HÚS &
HEIM**

á Hálsi, Tórshavn tlf. 11250

Timburhandilin á Kambsdali tlf. 44441

Sandoyar Timburhandil tlf. 61250

Lidt om V. L. og lidt af firmaets historie

Når man samler Færøernes frimærker, falder man ind imellem over nogle mærker der har gennemhulning V.L., disse mærker stammer fra et firma i Tórshavn ved navn P/F Valdemar Lützen, firmaet er et gammelt familieforetagende, omend det starter under et helt andet navn, oprindelsen til firmaet må tillægges Jacob Lützen, han blev født i 1845, søn af A. C. Lützen som kom til Færøerne i 1843, så man kan sige at Jacob er færing. Jacob Lützen havde interesse for handel, og blev handelsbestyrer i Tórshavn i filialen som Jørgen Bech og sønner, Klaksvík havde i »Fútastovu«. I 1909 blev



bygningen solgt til C. C. Johansen. Nu flyttede Jacob længere op i byen hvorfra handlen fortsattes. Foruden at handle som købmand havde han også spinderi og klædefabrik, Johan Evensen bestyrede disse samt et finere væveri som havde til huse i »Fabrikkini« úti í Rættará, som han havde købt i 1894. Jacob Lützen døde i 1920, som købmand og fransk konsul. Johan Evensen begyndte senere for sig selv med et

spinderi i Sandagerði. Jacob Lützens firma hed først »Jacob Lützen«, senere fik det navnet »Jacob Lützen og sønner«. Familien Lützen har været fransk konsul i næsten 100 år.

Jacob Lützens søn Valdemar var med til at etablere Thorshavns Mælkeforsyning i 1908, sammen med Napoleon Andreassen i Dali og bankdirektør C. Christensen, en aktiekapital på 22500 kr. skulle rejses, det var mange penge dengang, så for at skaffe pengene, søgte man Post og Telegrafvæsenet i Danmark om lov til at føre post med mælkebåden. Postvæsenet så velvilligt på ansøgningen. Mælkeforsyningen skulle have 4000 kr. for arbejdet, herforuden fik de et lån fra postvæsenet på 6000 kr. Regelmæssig rutetrafik begyndte den 1.4.1908 med motorbåden »Dan«, som mælkeforsyningen havde lejet, denne båd var bygget i 1905. Senere, den 1. august blev »Dan« afløst af »Ruth«.



Valdemar Lützen havde lært i Bergen, blandt andet hvordan man fabrikerede fiskeboller, da han var hjemkommet til Færøerne, startede firmaet som var etableret i 1904 de-

res egen produktion, firmaet startede også med at tørre fisk inde, det var efter sigende det første sted man gjorde dette i norden, fabrikationen var i »fabrikkini úti í Rættará«.

Valdemar Lützen byggede handelshus i Vågsbotni i norsk stil, her havde han kontoret hvorfra det hele blev drevet, talte man om handel kom man ikke uden om Valdemar Lützen, i årene 1935-38 var han byrådsformand i Tórshavn. Valdemar var medejer i rutebåden »Tróndur« som blev købt i 1928 den blev solgt til Thorshavns Mælkeforsyning i 1936.



I 1950'erne gik handelsfirmaet Z. Heinesen fallit, Valdemar købte nu disse handelsbygninger som lå i Vågsbotn, en part af ejendommen blev solgt fra til Andreas Restorff Jacobsen. Idag har firmaet Valdemar Lützen en afdeling med porceæn og isenkram. Hovedkontoret ligger i Rættará, her har man også trælast-lager, kullager og værktøjsmagasin. Ude i Rættará har firmaet et pakhus, det bliver kaldt »Skeiva Pakhúsið«, huset er ikke skævt i den forstand,

det er bygget bredere i den ene ende, så tagfladen vrider sig.

Firmaet »Valdemar Lützen« har faktisk været med i alt inden for handel, det har også ejet flere skibe, det første skib var »Forældres Mine«, en 3 masters skonnert, den var købt i 1916 skibet sejlede med fragt mellem Tórshavn - København og Leith. En lille historie om dette skib, Andreas á Høvdanum førte skibet fra 1917 til i mai 1920, i 1918 da de var på vej til Leith og var kommet ned mod Orkenøyerne, blev de stoppet af et engelsk krigsskib, de blev bedt om at sejle til Kirkwall, her skulle de få oplyst sejl-rute gennem minefelterne. Skibet kom helskindet til Leith, landede fisken, sejlede derfra til Methel efter kul til Færøerne, de lagde til havs 11. september, men var så uheldige at blive påsejlet af en damper, skaden var så stor at de måtte søge ind til Dundee, her var der dog ingen mulighed at få mandskab til at reparere skibet, der var intet andet at gøre end at ligge til krigen endte den 11. november 1918. Skibet var færdig repareret hurtigt, man lagde kurs mod Færøerne 11. december.

Først i juni måned 1920 rejser Andreas til Bandholm i Danmark efter skonnerten »Syv Søstre«, det var en nybygning som Valdemar Lützen havde købt, den havde fået navnet på grund af at Valdemar havde 7 døtre. Dette skib førte Andreas til det blev solgt til Sørvági i 1931, skonnerten »Forældres Minde« blev solgt til Danmark i 1923.

I 1935 køber Valdemar Lützen sandbåden »Slúkur«, båden var godt nok ikke indregistreret som fiske- eller fragtskib, alligevel var den dog ikke mindre end 2 gange i England med isfisk i 1940, skibet er senere blevet solgt til Island. Den er senere forlist.

Jeg skrev før at man var efter engelsk kul, firmaet sælger stadig kul fra England.



Nu er vi så kommet til de såkaldte Perfins V.L., også perfin D. D. P. A. Valdemar Lützens bror Knud Lützen havde agenturet med at sælge for firmaet De Danske Petroleums

Aktieselskaber, men i 1930-31 overtog Valdemar agenturet af forskellige årsager, D. D. P. A. benyttede deres perfins ved kontoret i Tórshavn på den måde at de fik frangerede svarkuverter fra hovedkontoret, derfor findes mærker med D. D. P. A. stemplede med færøske poststempler. Da nu firmaet Valdemar Lützen overtager agenturet vil De Danske Petroleums Aktieselskaber have Valdemar til at benytte deres mærker, men der blev sagt nej, Valdemar Lützen købt derfor en hulningsmaskine hos fabrikanten John R. Hanson, København, denne maskine havde nåleblok med initialerne V. L., maskinen benyttes den dag i dag, og der er aldrig skiftet nåle ud. Nu kommer vi til det mere vanskelige, det er hvornår maskinen er købt, jeg skal prøve at indkredse årstallet.

I min samling har jeg et forretningsbrev sendt Valdemar Lützen til Sandavági, stemplet 17.3.1932,



dette frimærke er ikke gennemhullet.

Selvfølgelig kan dette være en tilfældighed, jeg regner dog med at årstallet for købet ligger senere, i kataloget over danske firmaperforeringer fra 1992, oplyses V. L. at være kendt fra februar 1935. I min egen samling har jeg som det første AFA nr. 229 Nikolaj Kirke, dette mærke er afstemplet med Thors-havn Klipfiskestempel, 15.3....., vi ved at klipfiskestemplet får skade i 1937, mærket blev udgivet 12. oktober 1936, d.v.s. mit første mærke er stemplet 15.3.1937, da stemplet ikke er skadet.

Når vi ser V.L. perforeringer er det som oftest på Valdemar Lützen firmakuverter, men vi finder dem også på kuverter uden firmanavn, det er som regel på postopkrævningskuverter, hvori der har ligget kvittering for Brandforsikringsfornyelse.

Firmaet var agent for forsikrings-selskaberne London Guarantee & Accident Co. Ltd i London, Northern Assurance Co. Ltd i London, Danske Reders Retvæsen i København, og Sjøassurandørenes Centralforening i Oslo.

Når vi ser perforeringerne på mærkerne, ser vi dem ofte speglvendt, det kommer sig ved at man rev en række frimærker af, foldede dem sammen hvorefter man gennemhullede alle mærker, hvertandet mærke bliver derfor speglvendt.

Dette var et lille udpluk af firma-historie og dets perforeringer.





VIT LIGGJA AVBERA VÆL FYRI MITT Í BÝNUM
HAVA SERA GÓÐAR PARKERINGSMØGULEIKAR
SKJÓTA OG GÓÐA AVGREIÐSLU

Á goymslu hava vit m.a.

Timbur
Plátur
Takplátur
Tjørupapp
Takrennur
Bjálving
Hurðar
Vindeygu

Kol - Koks
Træverju
Besløg
Amboð
Sement
Tentorstál
Skorsteinslementir

Hegn
Galv. trád
Trilluborur
Stigar
Handilstøð
Jorðkálk
Pindstrup mold

Pf. VALDEMAR LÜTZEN
AVGREIÐSLAN – SKÁLATRØÐ – TLF. 11020

Føroya Bjør hevur ein drykk til hvørt høvi.
Bæði toastdrykkir, leskidrykkir og veitsudrykkir

Lützen's Foto

Sjúrdargøta 8
Box 1266
FR-110 Tórshavn

Jørgen Winther Lützen

Vanligar-, tekniskar og
reklamumyndir

Telefon 11577 & 13025

Ring...



Ring við føroyskum telekortum. Á sama hátt sum frímerkini, koma nýggju vøkru telekortini út eini tvær ferðir um árið.

Kortini fáast bæði til stuttar og langar samrøður. Til stuttar samrøður fæst eitt 20 kr's. kort og til longri samrøður fæst eitt 50 kr's. kort.

Kring alt landið eru settar upp kort telefonir, so tú hevur góðar møguleikar at royna kortið.

TELEFONVERK
FØROYA EGGINGS



Bílegg kortini frá: Frímerkjæddin,
Traðargøta 38, 160 Argir, Tlf. 15577

Tællemærket på Skakheftet

Skakhæftet der udkom 2. maj 1983 er det eneste færøske frimærkehefte, der indtil nu har tællemærke.

Postverk Føroyar angiver at oplaget af Skakheftet er på 407.000 hefter. Heftet er et automathefte i formatet 78 x 44 mm med kartonomslag.

Det var beregnet til salg i Postverk Føroya's hefteautomater, men da der kun var opstillet ganske få automater, er formentlig kun de færreste hefter blevet solgt i automaterne.

Heftet blev også solgt over disken på postkontorerne, også hvor der var opstillet automater.

der er fremstillet hos Postens Filateliavdelning i Sverige.

På nyere heftemaskiner foretages automastisk tælling og bundtning så tællemærkets praktiske betydning er ved at forsvinde.

Heftets fremstilling

Skakheftet er trykt og fremstillet af Postens Filateliavdelning i Sverige i »den fjerde heftemaskine«, der blev indkøbt af trykkeriet i 1968.

I Atlas's Handbok over Svenska Maskintilverkade Postheften findes en detaljeret redegørelse om fremstilling af hefterne på de forskellige heftemaskiner



*Frimærkehefte
med tællemærke
i afstanden x mm
fra omslagets
underkant*

Tællemærket

Tællemærket er den lille sort firkant 2 x 8 mm, der påtrykkes hefteomslaget i heftemaskinen under produktionene.

Den praktiske betydning af tællemærket var, at man hurtigt kunne optælle og bundte hefterne i det hvert 50. hefteomslag havde et tællemærke.

Hefterne blev bundtet så heftet med tællemærket var det sidste i bundtet.

Der findes tællemærker på mange automathefter og frimærkehefter,

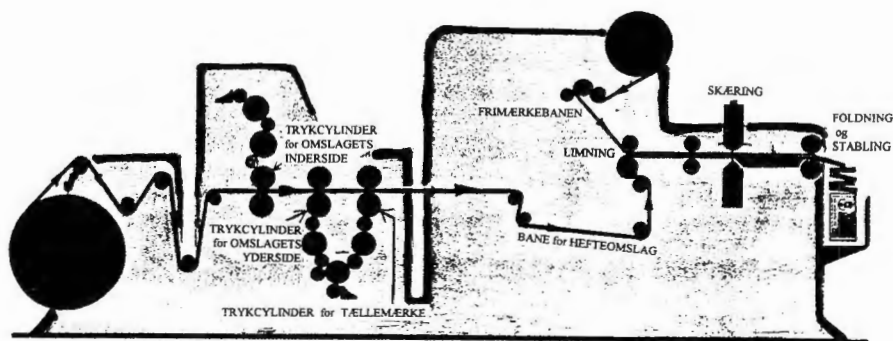
Kort beskrevet foregår fremstillingen ved, at en omslagsbane i heftets fulde bredde køres igennem maskinen.

Omslagets tekst påtrykkes så bane i to tempi:

Først trykkes teksten på hefteomslagets inderside med 10 ens klicheer, der er monteret på en cylinder.

Derefter trykkes teksten på ydersiden, ligeledes med 10 ens klicheer der er monteret på en lignende cylinder.

Sidst trykkes tællemærket.



Skematisk tegning af en heftemaskine

© ATLAS HÅFTES AB

Derefter kommer frimærkebanen til og limes i hefteomslagsbanen, som derefter skæres af til enkelte hefter, der foldes.

Det er altså fuldt færdige hefter, der kommer ud af maskinen.

For at lette foldningen af omslaget bliver dette stregperforeret i ryggen. Hvert hefte har 19 perforeringer.

Heftemaskinens kapacitet er 60-80.000 hefter per dag.

Beskrivelse i kataloger

Poul Ekelunds katalog »Danmarks Frimærke- og automathefter« der udkom på Skillings forlag i 1983 katalogiserer også færøske og grønlandske hefter.

Her findes en ret detaljeret og interessant beskrivelse af tællemærket på skakheftet, se næste side:

Andre kataloger har ikke nær så detaljerede oplysninger som Ekelund:

Robert Boom: Denmark Stamp Booklets Catalogue.

Her oplyses at der er tællemærke på hvert 50. hæfte, men intet om

variation i placeringen. Der vises billede af et hefte med tællemærke i den »almindelige position« $x = 18$ mm.

AFA Specialkatalog 1987-88

Her oplyses at der er hefter med påtrykt tællemærke og viser ligesom Booms katalog et hefte med tællemærke i den »almindelige position«, $x = 18$ mm.

Wowners: Faroe Islands 1991, GF10 og Daka Føroyar 1995 – 96, Gf 10.

Her oplyses at skakheftet findes med tællemærke.

Der vises et hefte uden tællemærke.

Facit Special katalog 1994-95

Det oplyses at der er tællemærke på hvert 50. hefte og at der findes mindst 3 placeringer af tællemærket.

Der vises et hefte uden tællemærke.

Da NORDATLANTEX 96 viste sig

at blive en realitet, fik jeg – inspireret af Ekelunds katalog – den ide, at jeg ville lave en udstillingssamling af skakhefter med tællemerker i alle de ti positioner.

På dette tidspunkt var jeg kun i besiddelse af et enkelt skakhefte med RT, men ved bytte i klubben, ihærdig annocering og køb fik jeg forholdsvis hurtigt fat i en halv snes skakhefter med RT.

Men lidt overraskende for mig havde de alle RT i een og samme position, nemlig i afstanden $x = ca$ 18 mm

Hvis oplysningerne i Ekelunds katalog var helt korrekte skulle der jo være nogenlunde lige mange tællemerker i hver af de ti positioner han nævner og da der er solgt 407.000 hefter, er det let at regne

sig til at der er i alt 8140 hefter med tællemerke. Da der angives at være ti positioner bliver der 814 hefter med tællemerke i hver enkelt position.

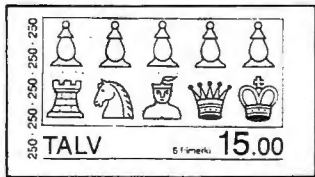
Den statistiske sandsynlighed for at de første ti hefter der på tilfældig vis kom i min besiddelse skulle have een og samme placering af RT ville så være ca 1 til 10.000.000.-000.

Så sjælden en hændelse regnede jeg ikke med at have været ude for.

De i andre kataloger afbildede hefter havde tællemærket denne position, så derfor begyndte jeg at tvivle på oplysningerne i Ekelunds katalog var helt korrekte.

Imidlertid samlede jeg trøstigt videre og fik på et tidspunkt lejlighed til at gennemse 250 hefter, der til-

FA2.
2/5 1983





Tællemerker:

Som det ses af illustrationen, findes der på nogle hefter er en kort bred streg til venstre på omslaget. Det er "tællemerker".

Postverk Føroyar modtager hæfterne fra trykkeriet i kartoner af 500 stk og på hvert 50. hæfte sidder dette mærke.

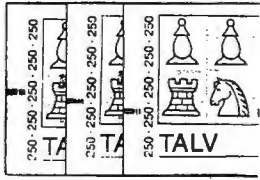
På hæfte nr. 50 sidder mærket 1 cm fra underkant. På hæfte nr. 100 nogle få mm højere o.s.v.

Hæfter med tællemærke betinger en højere pris.

Indhold: 6 x 250 øre sort og brun 76 - 77/

Afa/Facit

Første hæfter med tællemerker ...



Uddrag af Ekelunds katalog

syneladende lå i nogenlunde oprindelig rækkefølge - her var også godt nok fem hefter med RT, men tre af disse RT i den samme position med $x = \text{ca } 18 \text{ mm}$.

Samtidig søgte jeg nu også oplysninger hos forskellige instanser og personer, der kunne tænkes at ligge inde med relevant viden, der kunne belyse sagen.

En henvendelse til Postverk Føroya kastede ikke yderligere lys over sagen.

Man erindrede tællemærket, men kunne hverken af- eller bekræfte Ekelunds oplysninger.

Derefter var jeg så heldig at få kontakt med Poul Ekelund, der var meget interesseret og også overlod mig et par hefter.

Men nu 12 år efter udgivelsen af kataloget, havde han ikke de noter og heller ikke det materiale, der havde været grundlaget for beskrivelsen i kataloget.

Dog erindrede han at have fået hefterne fra den nu afdøde Rolf Spange Larsen.

Fra en bytteforbindelse fik jeg

tilsendt en kopi af Arne Damkjærs handlerkatalog nr. 4 fra ca. 1986-87.

Dette indeholdt nøjagtig samme oplysninger som Ekelunds katalog.

Det lykkedes mig også at få kontakt med Arne Damjær, der oplyste, at han ikke havde sine oplysninger fra Ekelunds katalog, men at han sammen med Rolf Spange Larsen havde samlet hefterne med de ti forskellige positioner af tællemærket.

Det ser altså ud til at det er lykkedes for Rolf Spange Larsen at samle i hvert fald een serie hefter med tællemærket i de ti forskellige positioner - og at det er hans hefter og oplysninger, der var grundlaget for Ekelunds og Damkjærs kataloger.

En henvendelse til Postens Frimærkstrykkeri i Stockholm gav også et meget positivt resultat. Selv om de givetvis har mange andre og vigtigere ting at tage sig til end at finde specielle oplysninger om gamle frimærkehefter frem til samlere kom der et både hurtigt og informativt svar fra Sicco E. Scheen

Siccoss svar er gengivet på side 24

Placering af tællemærker på Skakhefte					
Afstand	Egne hefter	Fra samlere	Fra kataloger	Ialt	Ialt
x mm	stk	stk	stk	stk	%
25-26	5	4		9	23,68
24		1		1	2,63
21-22		1	1	2	5,26
18	11	9	3	23	60,53
15-16	1	1	1	3	7,89
	17	16	5	38	100,00
X mm = afstand fra UK omslag til uk tællemærke					

Her udtaler producenten positivt, at der ikke er regelmæssig forskydning af tællemærket, men at der kan være tilfældige forskydninger – dvs der kan være mange forskellige positioner.

Intil deadline for kataloget er det lykkedes mig at undersøge 38 hefter med tællemærke og har givet følgende resultat med hensyn til placeringen af tællemærket:

Som det ses på side 22 har 23 hefter eller 61% af de undersøgte hefter tællemærke i samme position, nemlig ca 18 mm målt fra underkant hefte til underkant mærke.

Derefter er der 9 hefter eller 24%, der har tællemærke påtrykt så nævnte afstand er ca. 25,5 mm.

Konklusion

Hefterne er ikke leveret serier á 500 stk. delt op i underserier á 50 stk. ved regelmæssig forskydning af tællemærket. Forskydningerne er tilfældige.

Det er dog forholdsvis kort tid efter heftets udgivelse lykkedes for et par samlere at finde frem til mindst eet sæt hefter med tællemærker i ti forskellige positioner.

En undersøgelse af 38 hefter viser, at omkring 85% af hefterne med tællemærke har dette placeret i kun to forskellige positioner.

Der er således kun 15% tilbage af tællemærkerne til at dække de resterende positioner. Regnes der med ti positioner ialt er der ca. 150 hefter med tællemærke til hver af disse 8 positioner.

Da nogle af disse positioner ser ud til at være ret sjældne og en del omslag givetvis er gået tabt i tidens løb vil det i realiteten kun være muligt at finde nogle ganske få sæt med til forskellige positioner. Men det skulle ikke være umuligt.

Ifølge Siccós oplysninger skulle ikke være umuligt at finde delte tællemærker, dvs at tællemærket er placeret således, at det er skåret igennem og fordelt på to hefter.

Ved selvsyn har jeg kun konstateret 5 forskellige placeringer af tællemærket.

Vøgg Guttesen

Artiklens forfatter er stadig interesseret i materiale der yderligere kan bidrage til at kaste lys over tællemærkets placering. Materiale – f. eks. fotokopi af hefteomslag – eller andre relevante oplysninger kan sendes til Føroya Filatelist-felag, Postbox 2088, FR-110 Tórshavn



1995-11-30

PF-P/SWS

Herr Vögg Guttesen
Tørsbyrgi 7
FR-100 Tórshavn
Färöarna

Bäste Herr Vögg Guttesen,

Tack för Ert brev som kom till oss den 8 november, angående rygstryck på det Färiska TALV häftet.

Herr Pouls Ekelunds förklaring angående placeringen av RT är mycket intressant, dock inte korrekt.

Förklaringen till de olika placeringar som RT kan ha på dessa häften är denna: RT trycktes med specialtryckverk som inte styrdes av den automatiska registerstyrningen som fanns i maskinen. Om registerstyrningen styrde omslagbanans tryckposition framåt eller bakåt, stod RT kvar på samma plats (förskjuten i förhållande till omslagstrycket). Om avvikelserna blev för stora, styrdes den för hand tillbaka till mittpositionen.

För oss var sedan den exakta positionen av RT inte viktig så länge den fanns på det 50:de häftet. Vilket betyder att det måste finnas en mångfald av olika placeringar av RT, många fler än 10 stycken.

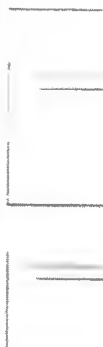
Som Ni förstår använde vi aldrig ett system för räknandet till 500 ex. RT:s position måste ha varierats under hela upplagan och den gjorde sin uppgift för oss så länge den trycktes på varje 50:de häfte, oberoende var på häftet den hamnade.

Jag hoppas att ha hjälpt Er lite i Er filatelistiska forskning och önskar Lycka till med samlandet - Att samla häften är roligt !

Med vänliga hälsningar

Sicco W. Scheen

SWEDEN POST STAMPS. S-164 88 KISTA.
Telephone +46 8 781 54 00. Telefax +46 8 752 67 48.



Hvør sær á øskuni hvat brendi, ella hvussu nógv tað var vert?

Ringt er at minnast akkurát, hvat innbúgv var í húsinum. Hvussu gamalt tað var, hvat virði tað hevði ella bara, hvussu nógv var. Hvussu nógv handklæði eiga tit, jakkar, grammofonplátur ella borðdiskar til dømis?

Tí er eisini trupult at fáa rætt endurgjald frá tryggingini.

Vit á Brunatryggingini ynskja, at tit fáa tað endurgjald, tit hava rætt til - og at tit kenna treytirnar fyri at fáa endurgjald. Tað er jú tað, tit gjalda fyri.

Tí bjóðar Føroya Brunatrygging tykkum Pakkatryggingina, ið fevnir um sethúsa- og innbúgvstrygging.

Við Pakkatryggingini fært tú allar tryggingar lagdar undir eitt. Tit sleppa undan at vraka og velja ímillum, hvat tit vilja tryggja og ikki. Og omaná alt hetta, so eru húsini altíð tryggjað fyri nýrvirðið, tað merkir, at ongín vandi er fyri undirtrygging.



FØROYA BRUNATRYGGING



*altíð ein
góðan film*

Tlf. 11956

Færø klip

*100 stk.
forskellige 150 kr.*

B. Scharling

Nørregade 3 • 7500 Holstebro
Giro 362-9198 • Tlf. 97 42 55 62

»Løst og fast af
Færøernes Posthistorie«
af Ingolf Nielsen
fås stadig for 75⁰⁰ Dkr.
+ porto 15⁰⁰ Dkr.

»Forlagið undir Reyni«
Reynstún 9
FR-160 Argir
Færøerne

Síðani 1932 hava vit smíðað prýðislutir



úr gulli og silvuri til føroyingar í øllum aldrum.
Komið inn á gólvið og síggið okkara stóra úrval.

NIELS L. ARGE

Kongabrugvin • Tlf. 11731



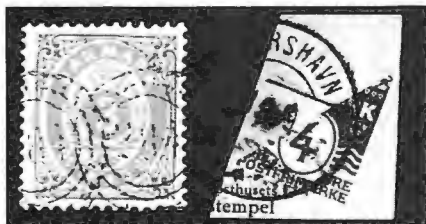
Vit hava opið:

kl. 9-17.30
Fr. 9-18.00
Ley. 9-14.00

Falsan ella virðismikið

Tað er ekki alt gull sum er gull, okkurt er eisini krákugull. Í hesari grein, fari eg at taka 3 dømir, hvussu ein kann finnað, um frímerkið hjá sær er ekta ella falskt.

Hvussu kan ein vita um frímerkið, ið ein ætlar at keypað er ekta. Tað eru serliga tey gomlu frímerkini og stemplini ein skal ansa eftir. Fyri nøkrum árum síðani, var tað ein kynstur at gera og falsa pengar og frímerkir. Hetta gav nógvar pengar, tí summi av frímerkjunum ella stemplunum vóru ring at fáa fatur á og tiskil blivu hesi sera virðismikil.



Nú er tað so, at tað eru ikki øll tey gomlu frímerkini og stemplini, sum kunnu verða falsaði, men her er nøkur dømir.

Tvøroyri fekk í 1884 eitt nummar stempul 284, til at stemplað frímerkini við. Hetta er eittsera sjáltsamt stempul, tí tað var bert í brúk frá januar til apríl 1884. Sjálva stemplið hevur eitt virði á fleiri túsund krónur. Finnur tú eitt sovorði stempul hjá einum frímerkjahandlara, kanst tú hava gjørt eitt kvetti, men tú kanst eisini verða lumpaður. Hetta frímerkið (dømi 1) ið er stemplað við 284, sær út í fyrstun iat verða ekta, men tíverri.

Det er ikke alt guld der er guld, noget er også narreguld. I denne artikel, vil jeg give 3 eksempler, hvordan man kan finde ud af, om sit frimærke er ægte eller falskt.

Hvordan kan man se, at frimærket man har planr om at købe, er ægte. Det er særligt de gamle frimærker og poststempler man skal passe på. Før i tiden var det en kunst at lave falske penger og frimærker. Dette gav mange penge, fordi nogle af frimærkerne og stemplerne, var besværlige at få fat på og derfor blev disse meget værdifulde.

Det er nu ikke alle de gamle frimærker og stempler, der er falske, men her er nogle eksemplarer.

Tvøroyri fik i 1884 et nummer stempel 284, for at stemple frimærkerne. Dette var et særdeles sjældent stempel, fordi det var kun i brug fra januar til april 1884. Selve stemplet har en værdi på flere tusind kroner. Finder man et sådant stempel hos en frimærkehandler, kan man gøre et kup, men man kan også blive taget ved næsen. Dette frimærke (eksl. 1) som er stemplet med 284, ligner i første omgang den ægte vare, men desværre.

Folk brugte godt nok 3 øre frimærker til at frankere breve med, men der findes 3 forskellige 3 øre frimærker. Disse udkom i 1875, 1895 og 1902. Den eneste forskel på disse frimærker, er forskellen på takkerne. For at vide om frimærket eller stemplet er ægte, må man vide lidt om frimærker. For det første,

Tey brúktu gott nokk 3 oyra frímerkir at seta á brøv, men har finnast 3 ymisk 3 oyra frímerkir. Hesi komu út í 1875, 1895 og 1902. Tann einasti munur á hesi frímerkir, er støddin á taggurnar. Fyri at finnað útav, um frímerkið ella stemplið er ekta, má ein vita eitt sindur um frímerkir. Tað fyrsta er, nær útkom frímerkið og/ella stemplið. Tað næsta er, hvussu nógv ymisk frímerkir eru av sama slag. Er har nakar munur á frímerkjunum??

Har eru 2 mátar ið skilja frímerkini frá hvørjum øðrum. Hevur frímerkið eitt vatnmerkið ella ikki og hvør munur er á taggunum. Veit ein hesi tingini, er tað lætt at finna tað/tey falsaðu frímerkini. Hetta 3 oyra frímerkið kom út í 1895, altso 11 ár aftaná stemplið. Har hevur ikki verið serliga gott eftirlit við teimum gomlu poststemplunum, tí fleiri av hesum eru antin stolin ella horvin. Fyri tann partin kann stemplið við 284 gott verða ekta, men tað er blivið misbrúkt av onkrum persóni, aftaná tað er latið innar til Høvuðskontórið, og tí ger tað at hetta vakra frímerkið við 2 vøkrum stemplum, ikki kann brúkast til nakað.

Undir fyrra Heimsbardaga var mangul á frímerkir í Føroyum. Fyri at nøktað tørvin, blivu nøkur frímerki yvirstemplaði ella hálveraði fyri at posttaksturinn kundi verða rættur. Tíverri finna vit eisini her fleiri falsaði frímerkir. Tað hálveraða 4 oyra frímerkið (dømi 2) kostar hampuliga nógv, um tað er rætt brúkt á brævið. Av og á kann ein finna frímerkir sum onkru hevur

hvornár udkom frímærket og/eller stempelt. For det næste, hvor mange forskellige frimærker af samme slags findes der. Er der forskel på frimærkerne??



Tey brendu frímerkini til vinstu tann rætta útgávan til høgru

Der er 2 forskelle der skiller frimærkerne fra hinanden. Har frímærket et vandmærke eller ikke og hvilken forskel er der på takkerne. Hvis man ved disse ting, er det let at finde de/det falske frimærke. Dette 3 øre frimærke udkom i 1895, dvs. 11 år senere end stempelt. Der har ikke været et særlig god kontrol med de gamle poststempeler, fordi flere af disse er enten stjålet eller forsvundet. For denne skyld kan stempelt med 284 godt være ægte, omend det er blevet misbrugt af en eller anden person, efter det er blevet indleveret til Hovedpostkontoret, og derfor er dette smukke fri-

roynt at falsað ella eru blivin rbúkt sum ífyllu til rætta posttakst. Hetta 4 oyra frímerkið er ektað, tí har eru 3 ymisk 4 oyra frímerkir, sum vóru brúkt undir hesa periodu. Tað einasta sum er galið, er stemplið. Hetta stemplið bleiv brúkt undir seinna Heimsbardaga, t.v.s. at stemplið var í brúk frá 1934 til 1951. Eftirsum at frímerkið er stemplað aftaná 1919 og stemplað við einum stempli frá einari seinni periodu, ger tað at frímerki missur sítt virði. Ein falsan ella eitt mistak? Tað er nokk fleiri sum vilja siga ein falsan.

Í 1980 bleiv ein rúgva av frímerkjum funnin á økinum hjá Brenni-støðini úti í Havnardali. Hetta vísti seg at verða nøkur frímerkir sum Postverk Føroya hevði vrakað (dømi 3). Hetta kom av, tí at frímerkini høvdu eina vánaligari góðsku, enn tað Postverkið loyvdi. Hesi frímerkir yvirlivdu brenningina í ruskovninum og beint aftaná kundi ein siggja tey á brævi. Ein lítill gøla uppstóð millum Postverkið og tey sum høvdu ognað sær hesi frímerkir. Postverkið legði krav um at fáa hesi frímerkir aftur, tí tey vóru ogn hjá teimum og Postverkið vann sakarmálið um frímerkini.

Tað gingu søgur um at hesi frímerki, sum vóri feltrykt, fóru at hava eitt stórt virði millum frímerkjasavnarar. Sjálvsagt vildu allir frímerkjasavnarar, ið samlaðu Føroyar, gjarna átt hesi frímerkini, men kundu teir brúkathey til nakað?

Nú er tað so, at virði á einum frímerki verður sett eftir, hvussu nógv ein frímerkjasavnari vil geva fyri tað. So halda øll tey sum enn ligga

mærke med 2 klare stempler gjort til, at det ikke kan bruges til noget.

Under første Verdenskrig var der mangel på frimærker på Færøerne. For at klare efterspørgslen, blev nogle frimærker voerstemplet eller halverede, for at portoen kunne være korrekt. Desværre finder vi også her flere falske frimærker. Da det halverede 4 øre frimærke (eks. 2) koster rimeligt meget, om det er korrekt brugt på brev. Af og til kan man finde frimærke som en eller anden har prøvet at lave falskt eller er blevet brugt som blandingsfrankatur, for at få korrekt porto. Dette 4 øre mærke er ægte, fordi der var 3 forskellige 4 øre frimærker, der blev brugt i denne periode. Det eneste der er forkert, er stemplet. Dette stempel blev brugt under 2. verdenskrig, dvs. at stemplet var i brug fra 1934 til 1951. Vedrørende frimærket som er blevet stemplet efter 1919 og poststemplet med et stempel fra en senere periode, gjort det, at frimærket taber sin værdi. Falskt eller et uheld? Det er nok flere, der vil sige at det er en forfalskning.

I 1980 blev en stor mængde af frimærker fundet i området hos forbrændingsanstalten ved Havnardal. Det viste sig at være nogle frimærker som Postverk Føroya havde kasseret (eks. 3). Det var fordi, at frimærkerne var af dårligere kvalitet, end hvad Postvæsenet tillod. Disse frimærker klarede turen gennem forbrændingsovnen og kort tid efter, kunne man se dem på breve. En diskussion opstod mellem postvæsenet og dem der havde fundet

inni við teimum brendu frímerkini, at tey hava eina formue liggjandi, men nei. Tað er sjálvsagt at vit frímerkjasavningar gjarna vildu átt hesi frímerkir, men vit kunnu ikki brúkað tey til nakað. Fyri okkum hava tey einki virði og kemur tað Postverkinum fyri oyra, at onkur av okkum hevur eitt slíkt frímerki, mugu vit lata frímerkið aftur til Postverkið. Postverkið krevur tann dag ídag, at øll tey brendu frímerkini skulu latast aftur til teirra, tí tað er teirra rættur og teirra ogn. Fyri at ein persónur kann gera krav á einum frímerki, má hesin erliga og reiðiliga hava keypt frímerkini á einum føroyskum posthúsið, men so er ikki við hesum báðum frímerkini. Tey hava ongantið verið seld frá einum posthúsið. Tí heitir Postverk Føroya á teym, sum enn liggja inni við onkrum av hesi brendu frímerkini, um at lata tey aftur til Postverkið. Sum sagt hava tey einki virði fyri okkum frímerkjasavningar og vilja vit tí heldur ikki lata nakað fyri tey um vit fáa tey tilbjóðaði frá onkrum.

Tá seru tó nøkur frímerkir sum hava itt stórt virði. Tað eru frímerkir við feilum ella frábrygdum í. Hvat er so eitt »feilfrímerkið«? Eitt feilfrímerkið er eitt frímerkið sum manglar eina farvu, eina røð av taggum ella hevur fingið eina skeiva farvu ella tagga røð (dømi 4). Hesi frímerkir eru fá í talið og sjádsom og tí kunnu tey hava eitt virði frá nøkrum fáum krónum til fleiri túsund krónur. Hvat hevur so meira virði, eitt óstemplað ella eitt stemplað feilfrímerki Um ein finnur eitt so- vorði frímerki á einum brævi, eigur

disse frímerker. Postvæsenet anlagde sag for at få frimærkerne tilbage, fordi de var deres ejendom. Postvæsenet blev den eneste vinder i denne diskussion om frimærkerne.

Sladden gik, at disse frimærker, der var fejltrykte, ville få et stort værdi mellem frimærkesamlere. Selvfølgelig ville alle frimærkesamlere, der samlede Færøerne, gerne eje disse frimærker, men kunne de få glæde at disse?

Værdien på et frimærke bliver sat efter, hvor meget en frimærkesamler vil betale for det. Da vil alle tro, der endnu ligger inde med nogle af de brændte frimærker, at de har en formue liggende, men nej. Selvfølgelig ville vi frimærkesamlere gerne eje disse frimærker, men vi kan ikke bruge dem til noget. For os har de intet værdi og høre Postvæsenet, at en af os har et sådan et frimærke, må vi tilbagelevere frimærket til Postvæsenet. Postvæsenet kræver stadigvæk, at alle de brændte frimærker, skal leveres tilbage til dem, fordi det er ders ret og deres ejendom. For at en person kan gøre krav på et frimærke, må denne have ærligt købt frimærket på et færøskt posthus, men sådan er det ikke med disse to frimærker. De er aldrig blevet solgt fra et posthus. Derfor beder Postverk Føroya alle dem, der stadigvæk har nogle af de brændte frimærker, om at levere dem tilbage til Postvæsenet. Som før fortalt, har de intet værdi for os frimærkesamlere og vi vil hellere ikke give noget for dem, hvis vi for dem tilbuds.

ein at lata frímerki blíva sitandi. Hetta er tí at eitt stemplað feilfrímerki, hevur størri virði enn eitt óstemplað frímerki.

Hvussu finnur ein eitt sovorði frímerki? Tað kann vera eitt heilt ark, ið av misgávu er komið gjøgnum nálaureyga, sum hevur eitt ella annað frábrygdi í. Ella eitt frímerkið í hvørjum arki, sum hevur eina prentvillu, skeiva ella manglandi farvu. Ein gyltur regul sigur, at fyri at kallað eitt frímerki fyri »feilfrímerki«, skal ein hava 2 líknandi frímerkir, antin frá einum arki, ella frá tveimum ymskum ørkum.

Keldur:

Postverk Føroya

Thomas Høiland Frimærkeauktion

Dimmalætting

Sosialurin

Det er dog nogle frimærker, der har et stort værdi. Det er frimærker med fejl i eller varianter. Hvad er så et »fejlfrimærke«? Et fejlfrimærke er et frimærke, der mangler en farve, en række takker eller har fået en forkert farve eller takker rad (eks. 4). disse frimærker er i et lille oplag og sjældne, og de kan have et værdi fra få kroner op til nogle tusinde kroner. Hvad har så større værdi, et ustempet eller et stemplet fejlfrimærke. Hvis du finder et sådan et frimærke på et brev, skal du lade frimærket blive siddende. Det er fordi, at et stemplet fejlfrimærke, har større værdi end et ustempet frimærke.

Hvordan finder man et sådan et frimærke? Det kan være et helt ark, der er på en eller anden grund kommet gennem kontrollen, der har en eller anden variant i. Eller et frimærke i hvert ark, der har et fejltryk, forkert eller manglende farve i. En gylden regel siger, for at kalde et frimærke for et »fejlfrimærke«, skal man have 2 ens frimærker, enten fra et ark, eller fra 2 ens ark.

Ymskir feilir og frábrygdir

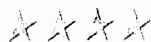


- * Hotellet i Tórshavn Centrum
- * Moderne værelser med bl. a. Satellit TV, minibar og hårtørrer
- * Sauna
- * Byens populære spisested med spændende udenlandske og færøske a la Carte retter.
- * Stedet, hvor færinger og udlændinge mødes, er altid et besøg værd.

Hjertelig velkommen!



Hotel Hafnia



4-10 Áarvegur • P.O.Box 107 • FR-110 Tórshavn
Faroe Islands
Phone International +298 11270
Fax International +298 15250
Telex 81355 Hafnia

BÓKAHANDILIN **í miðbýnum**



*Stórt úrval
av bókum
pappírsvorum
minnislutum*

Pf. H. N. Jacobsens Bókahandil
Postboks 55 • FR-110 Tórshavn
Tlf. 11036

FLØGUSPÆLARIN IÐ EISINI TEKUR UPP!



Pioneer PDR-05

Pioneer PDR-05 er ein fyrsta flokks CD-spælarinn, ið bæði kann avspæla flögur og taka uppá flögur. Ljóðdygðin er í topp. So nú kanst tú geva tínum viðkvomu LP-plátum so at siga ævigt lív, við at taka tær uppá CD - júst sum tú tekur uppá kassettu-band. Tó kanst tú ikki taka útyvir nakað, sum er upptikið, men til ber at umprogrammera tað, tú hevur tikið upp, soleiðis at feilupptøkur ikki verða spældar.

Pick-up'urin í fløguupptakaranum er spildurnýggjur, Pioneer hevur uppfunnið ein laser pick-up við trimum høvðum.



ELDING

SMS • Tlf. 18662 ella 18663



P.O. Box 22 • FR-110 Hoyvík

Turist- og informationskontoret midt i byens hjerte

Kunningarstovan
Postboks 379 • FR-110 Tórshavn
Tlf. (+298) 15788 • Fax (+298) 16831



Vit ynskja

FØROYA FILATELISTFELAG

hjartaliga tillukku við
aktivum virkseminum í 60 ár.
Takk fyri gott samstarv.

FØROYA MYNTSAVNARAFELAG

KØB OG SALG MOD SKRIFTLIGE TILBUD

Enkeltmærker	Breve
Rariteter	Brevkort
Varianter	Hjemstavn
Lots	Rodekasser
Samlinger	Osv.
Specialiseret Skandinavien og	
All-Round hele verden	

O. GOTTLIEB A
P
S

Postbox 60 . Carlsmindeparken 15 . DK-2840 Holte
Telefonnr. 42 80 05 11 . Telefax 42 80 17 55

Kontakt os og få tilsendt gratis katalog 6 gange årligt

Brot úr lógunum um skjútskipanina í Føroyum

Savnað hevur: Súni Vinther

Lov om Skydsvæsenet paa Færøerne af 17. marts 1865.

§ 1. Til at forskafe Rejsende og Breve Befordring ansætter Amtmanden efter vedkommende Sysselmands Indtilling i hver Bygd en Skydsskaffer og paa de steder, hvor saadant anses fornødent, tillige en Medhjælper for denne. Sysselmændene forfatte og tilstille ved hvert Aars Begyndelse Skydsskafferen i de forskellige Bygde Lister over det skydspligtige Mandskab og Baadene i disse.

§ 2. Skydspligten paahviler enhver Mandsperson imellem 15 og 50 aars alderen, der i sin egen Gerning er vatn til at udføre det Arbejde, der forefalder ved Skydsen. Undtagne fra Skydspligten ere sysselmænd, Medlemmerne af Jægerdetachmentet eller af det Korps, som maatte træde i stedet for samme (1), Kaldsmænd, Skydsskaffere og deres Medhjælpere, Kirkeværger, Hospitalsforstandere og Arrestforvarere. Spørgsmaal om Skydspligt afgøres ved ordinær Rettergang. (De øvrige paragraffer udelades.)

1) Jægerdetachmentet var soldater på Skansen i Tórs-

havn. Detachmentet blev opløst og pr. 1. april 1865 erstatet af nyoprettet »Færøernes Politikorps«.

K. U. M. Skr. af 26. Maj 1848

I et indkommet Andragende havde Beboere i N. N. Bygd anholdt om en bestemmelse for følgende Punkter med Hensyn til Præsternes skydsning:

1) hvor mange Mænd Præsten har Ret til paa sine Embedsrejser at fordræ.

2) hvor svær en Byrde det kan paalægges en Mand at bære

3) hvor vidt de skydsende ere pligtige, for at skydse Præsten, at forlade deres Hjem saa silde, at de ikke have Dagens Lys paa Tilbagevejen.

I sin erklæring over Anmodragendet udtaler Amtet, at eet formentlig var umuligt under Hensyn til de paa Færøerne stedfindende Forhold, særlig Rejsernes Besværlighed, at give almindelige Bestemmelser i den ommeldte Henseende, hvorhos tilføjes:

ad. 1) at i Almindelighed 2 Mænd ere tilstrækkelige til at skydse den paa Færøerne over Land rejsende Embedsmand, men at der ikke i saa Henseende gives nogen legal Grænse.

ad. 2) at den almindelige Skydsbyrde er 11/1 Vog eller 54 Pund (nu 50 pund).

ad. 3) at Embedsmanden formentlig er berettiget til uden Hensyn til det skydsende Mandskab uafbrudt at fortsætte sin Rejse til sit Hjem saavel Nat som Dag.

Ministeriet anmodede derefter Amtet om at give Andreagerne Besked i Overenstemmelse hermed.

Lov (Nr. 96 af 17. Marts 1922) om Ændring i Skydsvæsenet.

§ 1. Enhver Skydspligt med undtagelse af pligt til Præsteskyds ophæves. De om Præsteskyds gældende regler forbliver i Kraft, indtil de efter Lagtingets Indstilling ved kongelig Anord-

ning ændres eller ophæves.

§ 2. Alle Udgifter ved Befordring i offentligt Øjemed, der hidtil har været afholdt af de kommunale Kasser, Skydskassen eller Amtsrepatitionsfonden, udredes fremtidig af denne sidste efter Regning. Dog afholdes Udgifterne ved Befordring af Medlemmerne af de kommunale Forstanderskaber, Sognekommisioner, Skolekommisioner og Valgbestyrelser for de kommunale Valg paa Rejser i Anledning af deres nævnte Hverv af vedkommende kommunale Kasse.

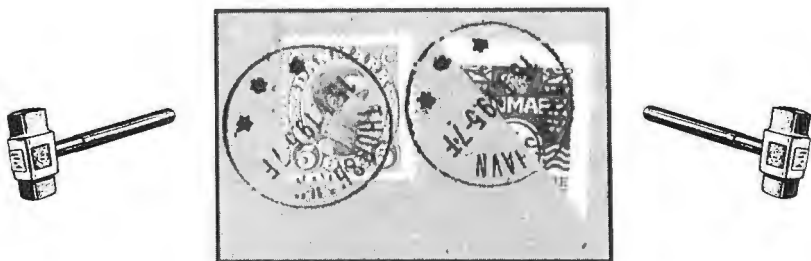
§ 3. Denne Lov træder i kraft 1. Oktober 1922.

Við 6% í rentu er
barnaLÍVstryggingin
besta íløgan til børnini



Føroya Lívstrygging
telefon 12919

THOMAS HØILAND FRIMÆRKEAUKTIONER A/S



Færøske frimærker er et populært samleområde
blandt frimærkesamlere over hele verden.

På vore internationale auktioner på Børsen i København
opnår De toppriser – især for materiale fra før 1950.

- Færøske stempler på danske frimærker
- Provisorie-udgaverne fra 1919 og 1940-41
- Kuverter og postkort
- Postale dokumenter

Kort sagt – ALT med tilknytning til Færøerne og postbefordring
kan være af stor interesse.

Mød os på Nordatlantex 96, hvor vi kan diskutere
mulighederne for en indlevering til vore kommende auktioner.

Thomas Høiland Frimærkeauktioner A/S
Gl. Kongevej 80 • DK-1850 Frederiksberg C • Danmark
Tlf. (45) 3131 2000 • Fax: (45) 3123 9331



PH



HARRATOY

**SERHANDILIN
Í MIÐBÝNUM**

vit hittast

Á GLADE HJØRN
KÁTA HORNINUM

Balslev



Balslev hevur tað



- Timburhandil og byggimarknaður
- Stórt úrval og altíð eitt gott tilboð
- Vit vita hvat vit selja og vilja sjálvandi altíð geva tær góð ráð!
- Góð tænasta

Balslev · tlf. 11122



Er tað talan um alt innanfyri glas, spegl ella eisini rammur, so ring til:

Atlanticpane

FR. 410 Kollafjørður.

Tlf. 24405
Fax. 21622



FØRQVSK



At byrja ein unglingabólk

Vit høvdu tosað um at fáa ein unglingabólk í Filatelistfelagnum, fyri at fáa nakrar nýggjar og yngri limir, tí miðalaldurin var nakað høgur millum teir limir ið møttu til fundirnar.



Í byrjanini var ivi um, hvør ið vildi átakað sær hesa uppgávu, men valið fall á meg, tí eg hevði tær bestu royndirnar innan ungdomsarbæði.

Hvussu og hvat skal ein gera, fyri at fáa ein unglingabólk byrjaðan. Eg byrjaði spakuliga, fekk 2 áhugaði børn sum savnaðu frímerkir og tá ið árið var farið, høvdu við 3 unglingar. Ein lítill byrjan. Tey tvey fylgjandi árin kom meira ferð á. Eg fekk fleiri áhugaði børn, bæði gentur og dreingir, at koma á fund og var noyddur til at fáa hjálp frá tveimum øðrum frímerkjasavnarum.

Vit lærdu børnin mangt og hvat, hvussu ein skal handfara eitt frímerki, vit býttu um frímerkir og byrjaðu at hava bingo á hvørjum fundi. Hetta var nakað sum hugtók børnin. Til síðst blev hølið sum vit

At starte en juniorafdeling

Vi havde snakket om at få en juniorafdeling i Filatelistforening, for at få nogle ny og yngre medlemmer, fordi gennemsnitsalderen var noget høj, mellem de medlemmer der kom til møderne..

I begyndelsen var der tvivl om, hvem der ville påtage sig denne opgave, men valget blev mig, fordi jeg havde de bedste erfaringer med ungdomsarbejde.

Hvad og hvordan skal man gøre, for at få startet en juniorafdeling. Jeg begyndte langsomt, fik 2 interesserede børn, der samlede på frimærker og da året var slut, havde vi 3 juniorer. En lille start. De to følgende år gik det bedre. Jeg fik fler interesserede børn, både piger og drenge, at komme til møde og jeg var nødt til at få hjælp fra 2 andre frimærkesamlere.

Vi viste børnene alt muligt, hvordan man skal behandle et frimærke, vi byttede frimærker og begyndte at spille bingo på hvert møde. Dette var noget der interesserede børnene. Til sidst blev vores lokale for lille. Nyt lokale skulle skaffes og vi kom ind i det nye børne- og ungdomshus i Tórshavn, Margarinfabrikken.

Det er ikke så nemt, at have en juniorafdeling. Der var brug for nye ideer næsten hele tiden. Har man et kedeligt og stivt ungdomsarbejde, mister man hurtigt børnene. Bingo-spil og nogle konkurrence af og til, forskellig foredrag om lande og

vóru í, ov trongt. Nýtt héli mátti skaffast og sluppu vit innar í nýggja barna- og ungdómshúsið í Havn, Margarinfabrikkinn.

Tað er ikki sum at siga tað, at hava ein unglingabólk. Brúk var fyri nýggjum hugskotum næstan alla tíðina. Koyrir tú eitt keðiligt og stívt unglingaarbeiði, missir tú skjótt børnini. Bingo og onkur kapping av og á, ymskir fyrilestrar um lond og annaðleiðis frímerkir, býta um frímerkir, møtipremiur fyri hvønn fund, hetta var nakað eg visti onnur frímerkjafeløg gjørdur. Hetta gjørdur vit so eisini, men gakk. Børnini vildu bara hava, so nú vóru góð ráð dýr. Ein rótikassi møguliga, men fyri at hava ein rótikassa, var ein noyddur til at hava nógv frímerkir; og eg meini nógv frímerkir.

Áheitanir vóru sendar út til aðrar frímerkjasavningar í tí danska kongaríkinum og til postverkini í Norður-londum. Eg hevði væntað mær nøkur aftursvar, men... Pakkar og bøv, full við frímerkir komu sendandi úr øllum fornum. Eg bleiv sera bilsin, men glaðari blivu børnini. Nú fingur tey ein rótikassa, har tey sjálvi kundu finna sær frímerkir, ið tey manglaðu. Møtipremiurnar blivu betri og limalistin fór uppum tey 30 børnini.

Í dag sita vit í einum hugnaligum og stórum lokali. Børnini læra eitt sindur um frímerkir á hvørjum fundi, hvat tey kunnu samlað, hvat virði frímerkið hevur, hvat tað kemur frá og hvussu tey skulu handfara frímerkini.

Onkur lítill kapping við gávum av og á, ein lítill vitjan til rótikassan,

anderledes frimærker, bytte om frimærker, mødepremier for hvert møde, dette var det jeg vidste andre frimærkeklubber gjorde. Dette gjorde vi så også, men nej. Børnini ville kun have mere, så var der brug for gode råd. En rodekasse måske, men for at få have en rodekasse, var man nødt til at have mange frimærker; og jeg mener mange frimærker.

En ønskeliste blev sendt ud til andre frimærkesamlere i det danske kongerige og til postvæsenet i Skandinavien. Jeg havde forventet nogle svar, men... Pakker og breve, proppet med frimærker kom sendende fra alle vegne. Jeg blev meget forbavset, men børnene blev glade. Nu fik de så en rodekasse, hvor de selv kunne finde de frimærker, som de stod og manglede. Mødepremierne blev også bedre og medlemslisten oversteg de 30 børn.

I dag holder vi til i et hyggeligt og stort lokale. Børnene lærer lidt om



frimærker på hvert møde, hvad de kan samle, hvilken værdi frimærket har, hvor det kommer fra og hvordan man skal behandle frimærker. En lille konkurrence med premier af og til, et lille besøg over ti

sum nú fyllur eitt heilt borðtennisborð, bingo við frímerkjavinningum og til seinast, møtipremiurnar.

Har eru nógv børn, tá ið tey koma fyrstu ferð á fund, sum ikki vita hvat tey skulu samlað ella at tey samlað alla verðina. Hetta, at tey skulu halda seg til nøkur fá økir í byrjanini, ger tað at tey aftaná nakrar fáar fundir, sjálvi hava avgjørt, hvat tey vilja samlað. Tey mest umtøkti samliðkini eru: Skandinavia, myndir av djórum og fuglum, dinosaurar og Walt Disney frímerkir.

Nógv av børnunum hava, tá ið tey byrja í Filatelistfelagnum, fingið frímerkjasøvnini hjá foreldrum teirra, tá ið hesi samlaðu frímerkir sum børn. Hetta er ein góð byrjan hjá børnini og fleiri hava eina góða samling. Onnur børn byrja við ongum, men eftir stutta tíð, hava tey fingið samlað sær fitt av frímerkir.

Hetta, at tú ikki eigur tey dýru og sjáldsomu frímerkini, er eingin hindring í at byrja at samlað frímerkir. Onkur av unglingunum í felagnum, hevði bert nøkur fá føroysk frímerkir, tá ið hann byrjaði, men í dag manglar hann bert nøkur fá. Hetta hevur hann klára við at býta um frímerkir við hini í felagnum.

Hevur tú hug at vita meira um Føroya Filatelistfelag unglingadeildina, kanst tú seta teg í samband við formannin.

Gunnar

rodekassen, som nu fylder et helt Bordtennisbord, bingo med frimærkepremier og til sidst, mødepremierne.

Der er mange børn, når de kommer for første gang til møde, der ikke ved hvad de skal samle eller at de samler hele verden. Det at de skal begynde med nogle få områder i begyndelsen, får dem efter nogle få møder, til selv at bestemme sig, hvilke områder de vil samle. De største samleområder for børnene er: Skandinavien, motiver af dyr og fugle, dinosaurer og Walt Disney frimærker.

Mange børn har, da de begynder i Filatelistfelagnum, fået forældrenes frimærkesamling, da disse selv samlede frimærker som børn. Dette er en god begyndelse for børnene og mange har en samling. Andre børn begynder med ingenting, men efter kort tid, har de fået samlet mange frimærker sammen.

Dette, at du ikke ejer de dyre og sjældne frimærker, er ingen forhindring for at begynde at samle frimærker. Nogle af børnene i klubben havde kun nogle få færøske frimærker i begyndelsen, men idag mangler de kun nogle få. Dette har han klaret med at bytte frimærker med de andre i klubben.

Har du interesse for at få mere at vide om Føroya Filatelistfelag juni-orafdeling, kan du kontakte formanden i klubben.

Gunnar



Mordling Väst

Hotel Föroyar

VIÐ OYGGJARVEGIN · P.O. BOX 3303 · FR-110 TÓRSHAVN,
FÆRØERNE · TLF. +298 1 7500 · FAX 298 1 6019

Et af 36 individuelt ejede Best Western kvalitetshoteller i Danmark



THE NORTH ATLANTIC LINK



SMYRIL LINE

J. Broncksgøta 37 · FR-110 Tórshavn
Tlf. +298 15900 · Fax +298 15707

Breyð frá Gunleivi
- tað smakkar !

Tlf. 12161



BØKUR TIL ØLL

- Stuttligar bøkur
- Spannandi bøkur
- Áhugaverdar bøkur
- Fakbøkur og ítrivsbøkur
- Upplýsandi bøkur
- Barnabøkur
- Ungdómsbøkur

...og nógvar aðrar
góðar bøkur til
tín...



Bókasølan

SMS • Tlf. 19575





Atlantsflog

MAERSK AIR

ICELANDAIR

SAS

Faroe Travel

Tlf. 12600



***P/F HJALMAR
JACOBSENS***

**BÓKA- OG PAPPÍRSHANDIL
Tlf. 11584 – Postbox 309
110 Tórshavn
Postgiro nr. 72095**

Restorffs

***fyri ein
og
hvønn tosta***

Tlf. 14728



Tá ið tú krevur meir
av tíni song...



TRIOMAT- NÝTT!



IDEmøblar

id•møblar

Uppi á Hálsi - Postsmoga 3220 - 110 Torshavn - Tlf. 14680

Føroyskar troyggjur
std. S-M-L-XL, ym. litir

**Samvinnufelag
Fiskimanna**

Bryggjubakki
Tlf. 11753

Eisini inngongd frá Vágsbotni



**Bygdaordrar
verða eisini
avgreiddir
ring tlf. 11753**

Om de færøske julemærker og julemærkefonden

af Morten Rasmussen

Til samkomuna í Listaskálanum sunnudagin 14. november kl. 15.00.

Eg il her nýta høvi til heilt stutt at greiða frá føroysku jólamerkjunum, hvussu nógv sølan hevur givið, og hvat peningurin er nýttur til.

Postverk Føroya bleiv sett á stovn 1. apríl 1976, og í tíðini frammanundan blivu dansk jólamerki seld á posthúsunum. Harumframt eisini ymisk føroysk merki til vælgerandi endamál.

Í 1976 blivu fyrstu føroysku jólamerkini givin út, og í 1976 og 1977 bleiv yvirskotið, umleið 1,1 mill. kr. latið Barnahjálpargrunninum.

Síðani bleiv Jólamerkjagrunnurin settur á stovn. Eftir endamálsgreinin skal ágóðin latast til frama fyri børn og ung, brekað og til onnur samfelagslig endmál.

Grunnurin verður umsitin av eini trimannanevnd. Ein skrivstovu stjóri í landsstýrinum, almannastjórin og postverkstjórin manna nevndina.

Avlopið av søluni var í byrjanini ein góð hálv millión og vaks síðani inntil miðskeiðis í 80'unum til umleið 1,2 mill. kr. hvørt árið. Tíverri er sølan minkað, og er avlopið nú við í koma niður aftur á sama støði, sum tá byrjað varð.

Samlaða avlopið hesi árini hevur veirð umleið 13 mill. kr. Flestu merkini verða seld útlenskum savnarum, og bert 7-8% av søluni er í Føroyum. Í 1992 keyptu føroyingar 4.424 ørk ella fyri 66.360 kr.

Verður hugt eftir, hvussu ágóðin

Ved sammenkomsten i kunstmuseet i Tórshavn søndag 14. november 1993 sagde Morten Rasmussen dette.

Jeg vil her benytte lejligheden til helt kort at fortælle om de færøske julemærker, hvor meget der er kommet ind ved salget, og hvad penge-
ne er doneret til.

Postverk Føroya blev oprettet 1. april 1976, og før den tid blev danske julemærker solgt på posthusene, herforuden blev forskellige færøske velgørenhedsmærker solgt.

I 1976 blev de første færøske julemærker givet ud, og i 1976 og 77 blev overskuddet, ca. 1,1 mill. kr. givet til Barnahjælpgrunninum (børnehjælpfonden).

Senere blev Jólamerkjagrunnurin oprettet. I vedtægterne står der at overskuddet skal gives til gavn for børn og unge, handicappede og til andre samfundsgavnlige formål.

Fonden bliver administreret af en 3 mands bestyrelse. En kontorfuldmægtig fra landsstyret, socialstyrelsesformanden og postdirektøren sidder i bestyrelsen.

Overskuddet fra salget var i begyndelsen omkring 1/2 mill. kr. det voksede til ca. 1,2 mill. kr. hvert år til midt i 80'erne. Desværre er salget mindsket, så overskuddet nu er nede på ca. det samme som i begyndelsen.

Det samlede overskud fra 1976 til i dag er ca. 13 mill. kr. De fleste mærker bliver solgt til udenlandske samlere og kun 7-8% af salget er på

hjá jólamerkjagrunninum er nýttur, vísir ein samanteljing hetta býti við tí fyrivarni, at torført er at seta mark ímillum. Ein »yvirlapping« verður sostatt tilstaðar:

<i>Børn, herundir stovnar;</i>	
<i>grunnar v.m.</i>	<i>1.715.000 kr.</i>
<i>Ung</i>	<i>1.625.000 kr.</i>
<i>Veik</i>	<i>2.220.000 kr.</i>
<i>Skótaarbeiði</i>	<i>2.640.000 kr.</i>
<i>Ítróttararbeiði</i>	<i>1.480.000 kr.</i>
<i>Útbúgving, bókaútgávur;</i>	
<i>mentan v.m.</i>	<i>2.065.000 kr.</i>

Henda framsýning er fyrsta við beinleiðis tilknýti til jólamerkjaútgávu.

Tað er sjálvsagt ikki sjálvi jólamerkini men meira lutirnir aftanfyrir myndirnar á jólamerkjunum, sum hava givið henda møguleika. Myndirnar eru eisini heilt í trád við postverksins útgávupolitikk, tá talan er um frímerki, nevniliga at lýsa Føroyar mentunarliga, søguliga og á annan hátt.

Postverk Føroya takkar tí bæði listarkvinnuni, Føroya Fornminnis-savni og tykkum, sum komin eru hr í kvøld.

Okkara ynski er, at sølan – serstakliga í Føroyum – mennist aftur. Tað verður sum frá líður helst ikki minni tørvur á styrki til tey endamál, sum ágóðin av jólamerkjasøluni verður latin til.

Tøkk fyri.

Færøerne. I 1992 købte færingerne 4424 ark eller for 66360 kr.

Ser man efter, hvad overskuddet er benyttet til, viser en sammentælling denne fordeling, med forbedring, da der finder en hvis overlapning sted.

<i>Børn, herunder institutioner;</i>	
<i>fonde m.m.</i>	<i>1.715.000 kr.</i>
<i>Unge</i>	<i>1.625.000 kr.</i>
<i>Handicappede</i>	<i>2.220.000 kr.</i>
<i>Spejderarbejde</i>	<i>2.640.000 kr.</i>
<i>Idrætsarbejde</i>	<i>1.480.000 kr.</i>
<i>Uddannelse, bogudgave,</i>	
<i>kultur m.m.</i>	<i>2.065.000 kr.</i>

Denne udstilling er den første med direkte tilknytning til julemærkeudgave. Det er selvfølgelig ikke selve julemærkerne, men mere genstandene bagved motiverne på julemærkerne, som har givet denne mulighed.

Motiverne er også helt i overensstemmelse med postvæsenets udgavepolitik, når talen er om frimærker, nemlig at belyse Færøernes kulturelle, historie og på anden måde.

Postverk Føroya takker derfor både kunstneren (Astrid Andreasen), Færøernes museum og dem som er kommet her i dag.

Vort ønske er at salget, særlig på Færøerne, vil vokse igen. Der bliver sikkert ikke mindre behov for hjælp senere hen, til de formål, som overskuddet er beregnet for.

Tak.

Innbodnar Samlingar/Indbudte samlinger

Per Erik Knudsen Ullern Allé 123 N-0381 Oslo	Færøylene indtil 1948 (Færø Amt)	051-060
--	-------------------------------------	---------

Kappingarklassi

Konkurrenceklasse

Vøgg Guttesen Tórsbyrgi 7 100 Tórshavn	Færøske frimærkehæfter	101-103
--	------------------------	---------

Jørgen Juul Rasmussen Irisvej 3 DK-8400 Ebeltoft	»Navigare necesse est«	104-107
--	------------------------	---------

Fanney Kristbjarnardóttir Sævangi 28 ÍS-220 Hafnarfjörður	Konur og íslensk frímerki	108-110
---	---------------------------	---------

Gardar Johann Blikahólar 10 ÍS-111 Reykjavík	Hungary 1871-1920	111-113
--	-------------------	---------

Gardar Johann Blikahólar 10 ÍS-111 Reykjavík	Hungary 1939-1946	114-116
--	-------------------	---------

Niels Peter Jensen Borgergade 81 DK-8600 Silkeborg	Grønland gennem 50 år	117-119
--	-----------------------	---------

Eivind Evensen P. O. Box 49 N-5032 Minde	En radio almanakk	120-127
--	-------------------	---------

Guillermo Perdomo jr. Karatas Tesis Komutanligi TR-01900 Karatas/Adana Turkey	Føroyar 1975	128-130
Eddi Leyni Áarrás 4 FR-160 Argir	Uddrag af Tysk Skibspostsamling	131-133
Øystein Frøiland Huldretunet 33 N-1476 Rasta	Postal history of The Orkney Islands	134-138
Jón Egilsson Ølduslóð 10 ÍS-220 Hafnarfjörður	Hafnarfjörður	139-143
Jón Aðalsteinn Jónsson Geitastekk 9 ÍS-109 Reykjavík	Danmark, de tofarvede frimærker 1870-1905	144-149
Gardar Johann Blikahólar 10 ÍS-111 Reykjavík	People and yet more people	150-152
Birgitte Rostoft Jyllingevej 121 DK-2720 Vanløse	Færøerne set i et kalejdoskop af foto, frimærker m.m.	153-157
Susan Oliver 46, Woodville road Ham, Richmond Surrey England, TW107QN	Færøerne 1940-45 World War II	157-159
Ingolf Nielsen Reynstún 9 FR-160 Argir	Kavalkade gennem Letlands filateli 1990-96	160-162

Jan B.Andreassen Toenbakken N-3630 Rødberg	Færøylene 1870-1945	163-169
Hans Kalledsø Jernbanevej 31 DK-4330 Hvalsø	Færøernes posthistorie i uddrag 1870-1945	170-175
Ingolf Nielsen Reynstún 9 160 Argir	Historie og perfinns fra p/f Valdemar Lützen 1904-dato	175-177
Einar Måseidvåg P.O. Box 101 N-6036 Mauseidvåg	Færøylene, fra 1940-dato	178-183
Súni Vinther Hvarvið 1 100 Tórshavn	Shetland, posthistorie fra 1824	184-193
Ingolf Nielsen Reynstún 9 160 Argir	Whales and whaling	194-196
Gunnar Lykke W. Lützen Skákið 10 Postbox 1266 110 Tórshavn	Færøske varianter og fejlfri- mærker fra 1975 + forhistorie fra 1919 og 1941	197-203
Súni Vinther Hvarvið 1 100 Tórshavn	Estland efter Sovjet	204-206
Lasse Nilsson Postbox 5119 S-350 05 Växjö	Schack - et spel med drag	207-209

Ulf Stenborg Postbox 5119 S-350 05 Växjö	Våra bevingade venner	210-212
Súni Vinther Hvarvið 1 100 Tórshavn	Færøske velgørenhedsmærker	213-215
Helen Carlgren Postbox 5119 S-350 05 Växjö	I apornas verden	216-218
Jan Kristiansen Tranebanken 3 DK-4681 Herfølge	Perfins fra Færøerne og Danmark i uddrag	219-
Arthur Jennion 549, Clock Face Road Bold ST, Helens England WA 94 UQ	Mail on the Liverpool- Manchester railway	220-221
Gunnar Lykke W. Lützen Skákið 10 Postbox 1266 110 Tórshavn	Tórshavn poststempel	222-228
Ann-Cathrine Carlgren Postbox 5119 S-350 05 Växjö	En vandring i svampskogen	229-230
Jeanette Ågren Postbox 5119 S-350 05 Växjö	Katter - det bedste som findes	231-233
Hendrik Rubeksen Landavegur 126 100 Tórshavn	England - forfilateli og dronning Victoria tiden	234-237

Thorolf Björklund Postbox 7 110 Tórshavn	Føroyar	238-242
Frithiof Billström Hesselmans Väg 28 S-75 263 Uppsala	Wild berries 1977 – a stamp booklet printed in England	243-246
Atle Fossmark Postbox 3101, Mariero N-4004 Stavanger	Færøyenes postale forhold 1939-1945	247-251
Harry S. Johansen Gundadalsvegur 39 100 Tórshavn	Reyði Krossur	252-254
Björn Emilsson Thomsen Bókbindaragøta 8 100 Tórshavn	Ísland Tjóðveldi 1944-1980	255-256

Unglingar:

Aldursbólkur:

A: = 10-14 ár

B: = 15-16 ár

C: = 17-18 ár

D: = 19-21 ár

Juniorar:

Aldersklasse:

Eiríkur Lützen (C)
Skákið 10
100 Tórshavn

Hvad betyder påstempler
på brevet

301-302

Charlotte Stryhn (A)
Fællesenggårdsvej 8
DK-4920 Søllested

Min egen dyrepark

303-

Søren Steen Larsen (B) Østre Park 14, 2 tv. DK-4930 Maribo	Danmark 1985-1993 med forsendelser	304-306
Gunnar Garðarsson (B) Blikaholar 10 ÍS-111 Reykjavík	Fuglar á kortum	307-314
Eiríkur Lützen (C) Skákið 10 100 Tórshavn	Færøerne i uddrag	315-316
Gunnar Garðarsson (B) Blikaholar 10 ÍS-111 Reykjavík	Dýr á WWF-umslögum	317-321
Mie Persen (A) Tingvej 46 DK-8543 Hornslet	Elefanten	322-323
Lars Hansen (C) Østergade 13 DK-2640 Hedehusene	Portugal 1842 - ca. 1930 i uddrag	324-327
Lisbeth Frandsen (B) Poppelvej 24 DK-8550 Ryumgård	Frederik IX	328-329
Jan Baggesen (A) Kristtornvej 19 DK-8200 Århus	Danske velgørenhedsudgivelser	330-331
Britta Poulsen (A) Birkevej 26 DK-8543 Hornslet	Nordens blomster	332-333
Mie Persen (A) Tingvej 46 DK-8543 Hornslet	Dansk bogtryk AFA 42-195	334-335

Magnus Lyden (C) Box 5119 S-350 05 Växjö	Disneys favoritter	336-337
Martin Pettersson (A) Postbox 5119 S-350 05 Växjö	Urtidens giganter	338-339
Britta Poulsen (A) Birkevej 26 DK-8543 Hornslet	Hesten	340-341
Karina Pedersen (B) Parkvej 3A DK-8544 Mørke	Andefugle	342-343
Niklas Skårner (A) Postbox 5119 S-350 05 Växjö	Pluto och hans venner	344-345
Tórir Michelsen (B) Oman Hoydalar 37 188 Hoyvík	Føroyar 1975- stemplað	346-348
Niels Christian Nielsen (A) Reynstún 9 160 Argir	Fugle	349-351
Ramona Ahlquist (C) Postbox 5119 S-350 05 Växjö	Björnar	352-353
Joakim Rosell (C) Postbox 5119 S-350 05 Växjö	Musse pigg-ett musäventyr	354-355
Eirikur Lykke W. Lützen (c) Skákið 10 Postbox 1266 110 Tórshavn	Færøerne fra 1979 med forhistorie	356-358

Mark Havshøj
Rytterparken 16
DK-8543 Hornslet

Dansk Stålstik 1933-1947

359-360

Literaturklassi

- | | | |
|---|--|--|
| A | Føroyar Filatelistfelag
Postbox 2088
110 Tórshavn | Norðatlantex 96
Udstillingskatalog |
| B | Bergen Filatelist Klub
P. O. Box 846
N-5001 Bergen | »Den Blå Løve« - árg. 1995 |
| C | AFA Forlaget v/Lars Boes
Bruunsgade 42
DK-8000 Århus | AFA-Specialkatalog 1995 m.fl. |
| D | AFA Forlaget v/Lars Boes
Bruunsgade 42
DK-8000 Århus | AFA Danmark Frimærkekatalog
1995-96 |